

AL JAWATER

LAS IDEAS

CARTA INFORMATIVA DEL CENTRO CULTURAL MEXICANO LIBANÉS, A.C.

Fundador: JOSÉ S. HELÚ

Presidente: C.P. ALFREDO HARP HELÚ

C.P. 04100

Coyoacán, D.F.

Tel: 554-6794,

Fax: 658-4812

Bellavista Domínguez No. 70.

Director: ANTONIO TRABULSE KAIM

MÉXICO, D.F., NOVIEMBRE DE 1992

QUINTA ÉPOCA - NÚMERO 373

SAN MARÓN Y SUS INFIELES

por Charles Hélu

Amo y respeto a nuestro Patriarca maronita.

Lo amo y lo respeto porque representa las tradiciones de nuestra comunidad, los capítulos más bellos de nuestra historia, nuestras esperanzas más puras.

En la Austria antes del "Anschluss", se decía, acerca de los tres miembros del gobierno de la época: el mayor Fey, el príncipe Stahrenberg y el canciller Dolfuss.

"Si abre usted el corazón de Fey, encontrará a Fey,
"Si abre el corazón del Stahrenberg, encontrará a Austria,
"Si abre el corazón de Dolfuss, encontrará al Papa".

Me siento tentado a modificar ligeramente la fórmula para aplicarla al patriarca Sfeir. Diría yo:

"Si abre usted el corazón del patriarca maronita, no encontrará al patriarca Sfeir, sino al Líbano ensangrentado y crucificado y también al Papa, como vicario de Cristo".

A diferencia de muchos de los miembros de su comunidad, ya

(pasa a la pág. 2)

LAS DOS CARAS DEL HEZBOLLAH

Con sus catorce sedes parlamentarias, el Hezbollah y los islamistas sunnitas forman ahora parte del paisaje político libanés. ¿Pero acaso han renunciado por ello al lenguaje de las armas? Los recientes acontecimientos del Sur demuestran lo contrario.

Su éxito, tanto en Baálbeck-Hérmel como en el Sur marca, al menos provisionalmente, el final del reino a la manera occidental de las antiguas familias feudales que gobernaron en Líbano a lo largo de los últimos setenta años.

A pesar de sus reiteradas declaraciones que quieren ser tranquilizadoras, su presencia en el seno del Legislativo suscita serias inquietudes. ¿Acaso no han anunciado ya su política y posición? Su prioridad consiste en formar un "bloque solidario a fin de avanzar en tres frentes principales: siendo el primero y más peligroso la "desconfesionalización" de las funciones y puestos claves (incluyendo la Presidencia de la República), percibida como un primer paso hacia la instauración de una República Islámica.

(pasa a la pág. 8)

أخبار
برونكس

Entrevista Concedida a la Radio Comercial 'ECO-BEIRUT'

HUSSON: FRANCIA DESEA PARTICIPAR EN LA EMPRESA DE RECONSTRUCCIÓN DEL LÍBANO

El Embajador de Francia en Líbano, Señor Daniel Husson, concedió una entrevista a la radio comercial "Eco-Beirut" en la que evocó, esencialmente, el papel de su país en la empresa de reconstrucción del Líbano, así como el impacto del referendo de Maastricht sobre el porvenir de Europa.

Publicamos a continuación el texto de dicha entrevista:

P. Se habló recientemente de la cancelación de las deudas del Líbano, como preludio a una ayuda económica y financiera por parte de Francia. ¿Qué nos dice al respecto?

R. Más que nunca hay que examinar la deuda libanesa, ya que esta cuestión fue discutida ampliamente durante la visita del Primer Ministro libanés a París, el primero de julio pasado. El Líbano, por los motivos que todos conocen, ha contraído con Francia deudas civiles y militares. En París, se negoció esencialmente el pago de la deuda militar. Y, a pesar de que las citadas negociaciones fueron difíciles, los ministros de Finanzas de ambos países llegaron a un acuerdo: establecieron un calendario de cobranzas según el cual la Tesorería libanesa deberá reembolsar, en forma

(pasa a la pág. 2)



Un acto del Hezbollah.

2 AL JAWÁTER

FRANCIA DESEA...

(viene de la pág. 1)

escalonada, cierto número de pagos atrasados. Es verdad que resulta difícil prever nuevos protocolos financieros o nuevas ayudas mientras no se haya resuelto el proceso del reembolso.

P. ¿Tiene Francia algún interés en proyectos de reconstrucción o privatización en Líbano?

R. Naturalmente, Francia se interesa por los proyectos de reconstrucción; reconozco que mi país desea que el Líbano rompa con el pasado y se lance de manera significativa en una empresa de reconstrucción. Sin embargo, observamos que hasta la fecha no ha habido movimiento alguno, ni por parte de los países árabes — a pesar de que habían prometido, si mal no recuerdo, participar en la creación de un fondo — ni de la "diáspora libanesa", que hasta la fecha no ha repatriado sus capitales y no tiene contemplado por el momento invertir de manera seria o participar en la reconstrucción del Líbano. Pero, contestando a su pregunta, desde luego es nuestro deseo que se reconstruya el Líbano y también estamos dispuestos a participar en esta empresa, en la medida de nuestras posibilidades.

SAN MARÓN Y SUS...

(viene de la pág. 1)

sean diputados o ministros o presidente de la República, no se deja someter a ninguna influencia paralizante del interior o del exterior.

Amo al hombre porque él mismo ama a todos los hijos de su Iglesia y porque sólo defiende principios superiores favorables a todos.

Por lo tanto, cuando un Kesrouané, emir, jeque o cónsul honorario se presenta ante el patriarca para afirmar y sostener que no puede renunciar a un escaño parlamentario porque otro cónsul, jeque o emir puede quitárselo, le pido al Señor (y al médico) que no me deje llevar por la ira y que me inspire suficiente compasión para poder sobrevivir.

El ejemplo del desapego es resplandeciente. El del Patriarca debe ser decisivo.

P. ¿En cuales ámbitos y sectores?

R. Todo dependerá de lo que se proyecte y se tenga contemplado. Estamos abiertos a todas las sugerencias. Cuando decimos "reconstrucción", nos referimos a "infraestructura". Ahora bien, estamos participando en la rehabilitación de la infraestructura, si bien de una manera que no proporciona progresos muy sustanciales, ya que la empresa global es inmensa: las infraestructuras del Líbano han sido derrumbadas, destrozadas y vueltas a construir en varias ocasiones. Si se toma únicamente el ejemplo de teléfonos y electricidad, las redes se encuentran en muy mal estado y se requiere un esfuerzo financiero considerable para lograr resultados significativos rápidos. Por el momento, nos tenemos que limitar al mantenimiento de la red. Estamos haciendo lo imposible — y lo estamos logrando — para que la situación no se agrave aún más y, de por sí, esto ya implica una tarea enorme.

P. ¿Piensa usted que las medidas adoptadas por el gobierno libanés, especialmente a nivel económico, brindarán sus frutos a corto o largo plazo?

R. Me está usted pidiendo que juzgue la política económica del gobierno li-



Dr. Daniel Hussón Embajador de Francia en Líbano.

banés y francamente me siento incapaz de emitir un juicio crítico sobre su acción. Lo que sí he podido observar es que el gobierno libanés está muy consciente de las dificultades y obstáculos que se le presentan en el camino y que se ha fijado como primer objetivo implantar un programa que permita al Líbano superar sus problemas.

Lo han seguido todos los líderes que han renunciado a su propia candidatura en las comarcas maronitas, porque oyeron la voz del Patriarca.

Hasta hace algunos meses, se logró estudiar la cuestión sobre si era preciso llevar el buen combate en contra de las elecciones legislativas, hasta el boicoteo íntegro. Tal vez hubiésemos podido encontrar la manera de llevar a cabo la anti-campaña electoral (con manifestos y folletos difundidos en todo el territorio libanés y en el mundo entero, manifestaciones y huelgas) al mismo tiempo que nos hubiéramos enfrentado a las elecciones, consideradas como un mal menor.

¡Simple hipótesis!

Ahora, ya es demasiado tarde. Resulta casi imposible ceder al injusto Poder, la única circunscripción que nos queda del maronismo íntegro, aquella cuya estructura misma manifiesta su voluntad

de libertad, su fe, su esperanza; aquella en la que desde el litoral hasta las cumbres nevadas, no hay más que patriarcados, una nunciatura, la mayor sede paulista, los recuerdos del cardenalato de Charfeh, del cardenalato de Bzoummar y nuestros santuarios maronitas más venerados en todo Líbano.

También resulta difícil dejar, fuera de la Cámara, a causa de su propia renuncia, a todos aquellos que han abandonado su asiento para oponer un "no" a todos los caprichos y abusos. Es muy difícil y hasta imposible que tantas personas se hayan sacrificado por nada o casi nada, por el capricho de algunos. Resulta muy difícil y hasta imposible asesinar a una región fundamentalmente maronita, ante los ojos del Patriarca maronita, en contra del interés vital de sus habitantes, incluyendo a estos personajes de tragicomedia, infieles a San Marón, y

(pasa a la pág. 4)

REGRESO Y PARTIDA DE AMINE GEMÁYEL A LA REPÚBLICA LIBANESA

ALJAWÁTER 3

por Camille Abu Awad



Sheikh Amine Gemayel

Se comenta en los medios populares libaneses que el ex-Presidente Amine Gemayel, el hombre de los golpes espectaculares y de las iniciativas a mediano plazo, ha perdido la última pelea librada hasta ahora. Amine Gemayel, quien se auto-exilió por varios años, regresó inesperadamente a la escena política libanesa, presentándose ahora como un personaje "arrazador".

Su llegada a Líbano coincidió, con la apertura de la tan polémica campaña electoral, haciendo pensar a la gente común del pueblo que la vuelta a tierras libanesas se debía a que el antiguo diputado del Metn ansiaba nuevamente ocupar el escaño.

Asimismo, con el análisis que permite la lógica, sus partidarios argumentaron que su regreso se debía a que él deseaba forzar la salida de las tropas extranjeras, apoyar a las corrientes "anti-elecciones", reaparecer con todos los líderes notables, aunque no forzosamente populares, que habían sido descartados de las planillas "fuertes". Pero en apariencia, y después de cuatro años de ausencia, era aparentemente la "carta del Katéeb" la que interesaba al que fuera Jefe del Ejecutivo, hijo de Pierre Gemayel, fundador del Partido.

Después de llegar directamente al Puerto de Jounieh, fue trasladado discretamente a un punto de Beirut, desde donde realizó visitas y contactos "estratégicos" con el Patriarcado Maronita, en Bkerke, y con la comandancia de su Partido.

Luego de reunir a una delegación de "fieles colaboradores", algunos relevados de la dirección Saade, como Antoine Châder o Simón El Khazen, entró en contacto telefónico con el Jefe del Partido, organizándose una reunión del Buró Político.

Conforme a una lógica simple que no ha cesado de "desarrollarse" en el pensamiento de la gente común y de acuerdo a la necesidad de relaciones "normales" con Siria, todo se resumió en esta fórmula: si los Katéeb no logran un consenso inter-

no, menos tendrían capacidad para lograr un entendimiento nacional.

Desde entonces, como otra pequeña sorpresa, se adhiere en lo sucesivo a Taef y reconoce las resultantes constitucionales. Condición indispensable, según dicen, para "recuperar" la parte más importante del país, que es elaborar con perfección de artesano el aprovechamiento libanés de un pacto internacional imposible de cambiar y que es apoyado por los Estados Unidos de América.

Entre las "corrientes" opuestas en el sector falangista, ha destacado la que enfrenta a Georges Saade con el Dr. Samir Geagea. Gemayel analizó la forma de orientar discretamente una postura de "moderador" de la política Katéeb. El lado cristiano ha sido afectado con la ausencia del Gral. Michel Aoun y del "Amid" Raymond Ede, el primer exiliado por el gobierno y el segundo viviendo desde 1976 en París, así que el Sheikh Amine esperaba jugar un papel protagonista en los ideales que en política, tiene la cristiandad libanesa.

A su llegada, y como contestación a las críticas de los medios periodísticos sirios como el "Tichrine", publicación oficial damasquina, la cual calificó el retorno del ex-Presidente como una "declaración de guerra", Gemayel respondió con firmeza que "él no pedía permiso a ningún extranjero para retornar al hogar que su familia había habitado durante 400 años.

Finalmente hubo acercamientos y también distanciamientos con Bkerke, actitudes contrastantes de los miembros ejecutivos del Katéeb con respecto a las elecciones, polémicas populares en relación a la presencia de Sheikh Amine y, finalmente, la partida de éste del territorio libanés, para seguir "su lucha" contra la presencia extranjera, por medio de conferencias ante diversas comunidades libanesas establecidas en Europa y América.

DIRECTORIO

"AL JAWÁTER" (Los Ideales) órgano informativo del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., es una publicación mensual fundada y editada en sus primeros cuatro épocas por don JOSÉ S. HELU, habiendo sido registrado como artículo de 2a. Clase el 27 de abril de 1933. Colaboradores de MÉXICO: Martha Bitar Said, Gloria Amor Galarraga, Abraham Haneine Marbez, Jorge Scap Karam, R.P. Georges Abi Younes, Mario Zaur Masluk, Antonio Hagg, José Mino José, Jorge Germaine Jaytine, Emilio Trabulsi Kaim, Guillermo J. Alam, DE PARÍS: Antoine Maoulid, Jeannette Keyrou. DE U.S.A. Lic. Nazario Chediak, Leila G. Thomas, DE BEIRUT: Helena Cobbán, Amin Abou Murad, Nabih Karam, Yousef Saqr. Colaboración Especial del Lic. Nabih Emil Semadín. Fundadores del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C.: PRESIDENTE: C.P. Alfredo Hagg Helu, VICEPRESIDENTE: José Sim Helu (+), TESORERO: Antonio Rafful Assam, DIRECTOR GENERAL: Antonio Trabulsi Kaim, GERENTE GENERAL: Emilio Trabulsi Kaim. "AL JAWÁTER" (Los Ideales) es diseñado por GRUPO GRÁFICO / Abraham Haneine. Oficinas del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., ubicadas en la calle de Bellisario Domínguez No. 70, Col. del Carmen Coyoacán, C.P. 04100 México, D.F., Tel: 554-6794, Fax: 658-4812. Esta publicación se distribuye GRATUITAMENTE. Franqueo Pagado. Publicación Periódica. Reg. No. 0090192. Caracrefesticos 318441211.

¿CIUDADANOS DE ESTADO O DE RELIGIONES?

Por Fouad J. Tabet

Ahí está la realidad. Tres escrutinios ferozmente combatidos por una firme oposición no hicieron más que ilustrar y confirmar que la adhesión religiosa de los "pueblos" del Líbano es más fuerte que su juramento de fidelidad a un Estado.

¿Por qué asombrarnos entonces de la emergencia de un "Hezbollah", justamente recompensado por servicios brindados a los ciudadanos (educación, política, cuidados médicos gratuitos, escolaridad subvencionada) en ausencia de cualquier presta-

(pasa a la pág. 6)



Un espíritu nacional estrictamente libanés.

SAN MARÓN Y SUS... (viene de la pág. 2)
que se presentaron como candidatos haciendo reír y llorar al mismo tiempo.

PIEDAD PARA LOS LECTORES

Cometeré la indiscreción de declarar públicamente que el Señor Ryan Crocker es bastante simpático.

¡Lástima que sea embajador de uno de los gobiernos más débiles del mundo!

Hablo de la debilidad moral y política del gobierno de los Estados Unidos.

Por ejemplo, ha quedado establecido últimamente, que si la mensajera del Señor Bush, hace algunos años, hubiese notificado claramente a Saddam Hussein que el gobierno estadounidense se opondría, inclusive por la fuerza, a la invasión de Kuwait, no hubiera habido tal invasión.

Si el gobierno estadounidense lo hubiera querido, no habrían ocurrido, en Líbano, los bombardeos que dieron lugar al acuerdo de Taef, el cual debe "interpretarse en su letra y su espíritu", ahora.

Dicho acuerdo de Taef, cada uno lo lee y lo vuelve a leer a su modo. Hay cosas que el acuerdo revela y muchas otras que disimula. De adelante hacia atrás, los textos se manejan como una verdadera danza de los velos.

El encantador Edouard Djerredján, declaró recientemente, que el redespiegue del ejército sirio debía ser objeto de un convenio libano-sirio, antes de finales de septiembre. En cuanto a la ejecución del despliegue, ésta iba a llevarse a cabo lo más pronto posible, o sea: "más tarde".



El ex-Presidente Charles Helou.

El Secretario de Estado, señor Laurence Eagleburger, interino, no comparte del todo esta opinión ya que según sus propias declaraciones existe una divergencia (sobre Taef) entre los gobiernos de Estados Unidos y Siria.

¿Acaso necesito decir que la opinión siria es la que prevelecerá?

Tampoco otorgaremos mucho crédito al discurso del señor Clinton sobre Líbano. El señor Clinton no está a favor de Líbano, sino más bien en contra del señor Bush. Ya veremos lo que hace si resulta elegido.

Decidamente, deberían ahorrarnos tantas lecturas perniciosas. ¿Por qué tienen que infligir a un Líbano enfermo y a los libaneses, más enfermos aún, unas declaraciones y unos comunicados procedentes de Estados Unidos que nos traen día tras día, noticias contradictorias, penosas y tan inútiles?

El Lic. Nabih Berri, Nuevo Presidente de la Cámara Legislativa

Nabih Berri, abogado de carrera y jefe del Movimiento "AMAL", antiguas milicias chiítas de pensamiento moderado, fue electo, en Líbano, Presidente de la Cámara. Esta elección es, según el propio Berri, "una manifestación del nuevo pensamiento libanés que desea alejarse definitivamente del tradicional feudalismo político y marchar hacia nuevos derroteros en la República Libanesa de la post-guerra".

Para resumir el pensamiento del nuevo Presidente del Parlamento libanés, podríamos tomar declaraciones del mismo Nabih Berri:

• No era para mí importante ganar el título de Presidente de la Cámara, sino cumplir con la misión esencial de hacer del Parlamento una institución constitucional capaz de controlar la acción gubernamental en todos sus aspectos. El Parlamento debe alejarse de toda influencia polar política.

• Deseo una verdadera reconciliación nacional basada en los Acuerdos de Taef, que involucre la participación de todas las corrientes, sin excepción.

• Quiero provocar una reacción parlamentaria saludable para reactivar la acción de esta institución política res-

(pasa a la pág. 12)

Apertura y Reconciliación Nacional Retos Principales del Nuevo Gobierno Libanés

AL JAWÁTER 5

- Inicia una Etapa Política en Clima de Paz
- Fundamental, Respetar Acuerdos de Taef
- Debe Acabar la Corrupción Gubernamental

Françoise Chipaux, LE MONDE

Al parecer, en Líbano todo está listo para reanudar la vida política. Con 128 miembros, el nuevo Parlamento, donde cristianos y musulmanes comparten por igual los escaños, entró en funciones el viernes 16 de octubre, mientras que el gobierno de Rachid Solh presentó, conforme a la Constitución, su dimisión al Presidente Elias Hraoui.

Después de 20 años de actividades, que incluyeron una guerra de 16 años que arrasó a Líbano, el Parlamento electo en 1972 terminó el jueves 15 su mandato. La primera tarea de la nueva asamblea, fue elegir al nuevo presidente del Parlamento. Luego de la renuncia de Husséin Hussein al nuevo mandato, el electo fue Nabih Berri, líder del movimiento chiíta Amal. El inenarrable funcionamiento de las instituciones deja un gusto amargo en el ámbito político cristiano que, luego de haber decidido boicotear las elecciones legislativas, se encuentra ahora fuera del juego político. Si bien la mitad de los escaños parlamentarios son ocupados por cristianos, conforme a los acuerdos concluidos en Taef en 1989 para poner fin a la guerra civil, esos diputados no representan, salvo algunas excepciones los intereses del "campo cristiano".

Pero, cualesquiera que hayan sido las condiciones, discutibles e impugnadas, en las cuales se desarrollaron las elecciones, el Parlamento está ahí, contrariamente a los cálculos de ciertos dirigentes cristianos, quienes ahora confiesan haberse equivocado al creer que el boicot "cristiano" hubiera sido suficiente para anular los comicios, los cuales ningún país parece querer cuestionar puesto que ello equivaldría a condenar al Estado libanés.

El único ganador del campo cristiano, retomando la fórmula de un dirigente, es "la reorganización de una presencia" puesta en duda por la guerra intercristiana de 1990 entre el ejército del general Michel Aoun y las milicias de las Fuerzas Libanesas de Samir Geagea, pero la unidad sigue siendo frágil.



El líder espiritual maronita, Mons. Nasrallah Boutraq Sfair.

La oposición cristiana, reagrupada en torno al patriarca maronita, monseñor Nasrallah Sfeir, no ve ni una sola promesa para su futuro. En ese sentido, se puede decir que la normalización en Líbano es únicamente una fachada, puesto que no sólo existe una oposición cristiana, sino dos en el mismo campo: por un lado, los feroces detractores del acuerdo de Taef y todo lo que éste representa, entre los que se incluyen los numerosos partidarios del general Aoun —muchos de los cuales temen un enfrentamiento sin fin—, y, del otro, los artesanos de este acuerdo, que rechazaron las elecciones en nombre, como lo dijo el ministro de Educación, Butros Harb, de una "negativa a la falsa interpretación de Taef", que era antes que nada un proyecto de reconciliación.

Salir de este atolladero no será fácil, ya que las demandas de algunos opositores sobre la limitación del periodo de vigencia —cuatro años— o de los poderes del Parlamento son inaceptables en el plano legal, sin tomar en cuenta que sería paradójico que los políticos que rechazan esa asamblea soliciten su confianza para ocupar diversos ministerios.

Conscientes, sin embargo, de la necesidad de encontrar una solución a la crisis originada por las elecciones, los partidos implicados demuestran ahora su buena voluntad y, al subyugar de paso que la balanza está en el campo del poder, los opositores se declaran dispuestos a dialogar.

La primera etapa es la formación de un nuevo gobierno que, según se comenta aquí, podría tomar tiempo, Elias Hraoui, en consulta con el nuevo presidente de la Cámara, se ha reunido con los parlamentarios, de los cuales muchos acaban de hacer su "debut" en la política.

Ahora bien, la nueva Asamblea no es tan monolítica como muchos insisten en afirmar. En su seno se definen ya como opositores los que quieren terminar, antes que hacer cualquier otra cosa, con el inmovilismo y la corrupción de los precedentes gobiernos.

TRIUNVIRATO MÁS HOMOGÉNEO

El cambio del presidente de la Cámara, anhelado antes que nada por el Presiden-

(pasa a la pág. 10)

6 AL JAWÁTER

CIUDADANOS DE ESTADO O...

(continuación de la pág. 4)

ción por parte del Estado? Prácticamente todo lo que un simple ciudadano pudiera pretender obtener de los que lo gobiernan, fue proporcionado generosamente por las instancias khomeinistas, por lo tanto lo menos que podía hacer era elegir a sus representantes en la Cámara.

Este fenómeno no se da por primera vez. Los sunitas, chiítas, cristianos o drusos que viven en el Líbano han tenido que buscar a menudo, en otras partes, un paliativo a la carencia del Estado.

De manera que seguimos formando, pocos años antes de que se inicie el siglo veintiuno, un grupo de tribus o pueblos diseminados en un territorio de 10,452 km², al que se conoce como Líbano. Si bien el Líbano existe realmente como entidad geográfica, en el Líbano no existen ciudadanos a los que se pudiera identificar plenamente como "Libaneses". Al respecto, la definición del Larousse para el ciudadano de Estado es muy explícita: "Comunidad humana instalada en un mismo territorio, y que comparte una unidad histórica, lingüística, económica, religiosa, más o menos fuerte."

De hecho, de acuerdo con dicha definición, los pueblos llamados a vivir juntos en un mismo territorio deben poseer un tema común, obrar por el interés de su nación y, sobre todo, respetar a cualquier compatriota para construir, conjuntamente, un Estado. A partir de dicho enunciado se establecería un esquema basado en datos reales, para estructurar una Nación a imagen y semejanza de los pueblos del Líbano. Ahora bien, estamos muy lejos de estos datos, y hoy más que ayer, seguimos en busca de nuestra propia identidad: ¿Ciudadanos de Estado? ¿Ciudadanos de religiones? Frente a estas dos preguntas, sólo existe por el momento una sola opción: pertenecer a un movimiento político que se jacte naturalmente de ser nacional, siendo que todos los partidos políticos del Líbano sin excepción alguna no son sino una emanación de las comunidades que integran el país.

Entre las pocas opciones que nos quedan, existen dos que tienen que ver más con la utopía que con las realidades por venir: La primera consistiría en solicitar a los jefes de partidos, tales como los Katséb, el Movimiento Amal, el P.S.P., etc..., que operarían un viraje político, dejando que se elija al frente de sus partidos o agrupaciones a unos representantes de las distintas comunidades que componen el paisaje político libanés, a imagen y semejanza de la Cámara de Diputados. Sólomente así dichos partidos se convertirían en partidos verdaderamente nacionales.

La segunda opción consistiría en proseguir con el esfuerzo realizado después de las recientes "elecciones", para crear un frente de oposición unido y ampliamente representado. Por vía de consecuencia y a más largo plazo, dicho frente absorbería a todos los partidos para que pudieran fundirse en uno solo.

El Líbano quedaría así representado por dos grandes movimientos políticos: el partido en el poder que asumiría todas las responsabilidades y la administración del gobierno y el partido de oposición que serviría de vigilante-censur, encargado de prohibir cualquier acción que iría en contra de los intereses del país. Se aboliría entonces sin complejo alguno y dentro de un período de transición serena, la adhesión religiosa, para ceder



La religión es para Dios y la Patria es para todos.

el paso a la laicización, mutación esencial a la supervivencia política del Líbano.

Ya debemos dejar de pensar en nuestras generaciones, socavadas por su contexto político-religioso, para preparar el porvenir de los hijos de este país en el que se mezclarán y fundirán todas las comunidades.

Ningún jefe de Estado o de gobierno, desde 1943, ha tenido el valor de tomar medidas drásticas para inculcar a las futuras generaciones, el sentido de su pertenencia a este país. ¿Si no existe la semilla, como podemos pretender construir un país?

Siendo que es cada día más cuestión de infraestructura y reconstrucción, es mucho más importante y urgente fijarse con mayor ahínco en el hombre y el ciudadano de Líbano, para dar lugar a la prioridad que requieren.

El único organismo del Estado que, mal que bien, insufla a sus miembros un espíritu nacional, es el Ejército Libanés. Hasta la fecha, ninguna entidad privada o gubernamental ha intentado seguir este método de educación, a pesar de que sea esencial para la supervivencia del Líbano del mañana. Una revolución blanca es lo que requerimos para rescatar o salvar lo que aún puede ser salvado. Sin ella, en diez, veinte o cincuenta años, seguiremos luchando contra los obstáculos creados por nuestros problemas actuales y sin haber podido lograr la fusión entre el Islam y el Cristianismo a nivel del ciudadano de Estado-Nación.



Diálogo Interlibanés Pide el Consejo Superior Melkita



Un diálogo sincero que busque el justo entendimiento.

El Patriarca griego-católico, Monseñor Máximos Hakim, presidió ayer una reunión del Consejo Superior Melkita a la que asistieron también el Ministro de Información, señor Michel Samaha, los diputados Nadim Salem, Michel Moussa, Joseph Moughézel, Khalil Abdel Nour y los señores Pierre Pharaón, Ássad Rizk, Elias Námbar, Nabil Brax, Bechara Menassa y Adel Chouéiry.

Al final de la reunión, el Consejo emitió el siguiente comunicado:

1.- El Consejo Superior hace hincapié en la necesidad de hacer fracasar la implantación, misma que todos los libaneses han decidido rechazar a través del documento de alianza nacional y del texto de la constitución.

Además, el Consejo subraya la importancia de las negociaciones de paz en Medio Oriente y de sus negociaciones sobre el porvenir de la región y del Líbano y exhorta a los libaneses a enterrar sus desacuerdos y desavenencias y a unir sus esfuerzos para que las citadas negociaciones tengan éxito. Lo cual garantizaría la soberanía y la independencia del Líbano.

2.- El Consejo expresa su profunda inquietud en cuanto a la situación socio-económica y sus repercusiones nefastas en la clase media y las categorías más desfavorecidas. Opina que es obligación del régimen poner un término a dicha degradación, en especial en vísperas del nuevo año escolar.

3.- El Consejo insiste en la necesidad de acelerar el regreso de los desplazados y de garantizarles todas las condiciones necesarias en materia social, financiera y de seguridad.

4.- El Consejo lamenta el resurgimiento de la ola de raptos y exige a los responsables que tomen las medidas necesarias para liberar a las personas secuestradas y para que se castiguen a los culpables.

El Consejo reitera su llamado hecho a favor de un diálogo entre todas las partes y categorías ya que el porvenir de Líbano depende de una alianza nacional. Además, la constitución libanesa rechaza cualquier fórmula política que vaya en contra de la alianza o consenso nacional.

AL JAWÁTER 7

El Líder de las "Fuerzas Libanesas" a Favor del Confesionalismo Político



El Dr. Samir Geagea.

El líder de las ex-milicias "Fuerzas Libanesas", Dr. Samir Geagea, ha hecho una "seria advertencia" contra cualquier intento de abolir el "confesionalismo político" en Líbano, por las consecuencias nefastas que este error tendría en el equilibrio interno y en la interrelación de las comunidades.

El Dr. Geagea, quien enfrentará militarmente al Gral. Michel Aoun en la peor tragedia sufrida por la comunidad maronita libanesa residente en Kesrouán, el Metn, Jounieh, Beirut oriental y sus alrededores, que causó un alto número de muertos y heridos y una gran destrucción, declaró que "aquellos que reclaman la abolición del confesionalismo político están pavimentando una ruta cíclica en la ruta de la violencia política y de la lucha política aguda entre las comunidades. Un proyecto tal no hará sino agigantar el curso de los enfrentamientos por el poder entre las comunidades. El confesionalismo político ha consistido, en Líbano, en una repartición de los principales cargos públicos entre las comunidades. Abolir tal principio, iniciará y propiciará el desa-



Ganan cada día más adeptos para su causa.

Los otros dos: el apoyo incondicional a la resistencia armada contra Israel y el rechazo de cualquier forma de negociación así como la promoción de una justicia social que tome en cuenta esencialmente a los desheredados, les ha permitido ganar la simpatía y el apoyo de sus electores, en regiones descuidadas tanto por el Estado como por los antiguos líderes. Su discurso anti-occidental y sus ataques en contra de los "secueces de Satanás acusados de conspirar en contra del Islam" hicieron el resto. Gracias a su canal de televisión y al semanario que publican, han logrado convencer a las multitudes.

Terroristas y tomadores de rehenes occidentales, tal es la cara que la opinión internacional conoce de ellos. Hasta fechas recientes, nadie, o casi nadie, se había dado cuenta de la magnitud de su organización. Las recientes elecciones legislativas, según una fuente occidental, revelaron la otra cara del "Partido de Dios". Frente a las carencias a nivel social, tanto por parte del Estado como de los liderazgos tradicionales, se han propuesto ganar terreno llevando una acción social a todos los niveles y sectores. Reparten medicinas a precios reducidos y proporcionan gratuitamente cuidados hospitalarios y clínicas. Luchan en contra de la droga y del alcoholismo y supervisan un centro de rehabilitación.

En los pueblos y aldeas más despojados, han cavado pozos artesianos e instalado

grupos electrógenos. El invierno pasado, cuando una nevasca causó estragos dejando muchas regiones incommunicadas, se encargaron del abastecimiento de combustible, alimentos y cobijas e inclusive supervisaron la hospitalización de ancianos y heridos.

Sus supermercados y cooperativas venden productos menos caros. Han construido escuelas y mezquitas que imparten una enseñanza intensiva del Islam.

Sus seguidores y adeptos se benefician también con becas universitarias. La rivalidad entre el Hezbollah y las sociedades islamistas sunitas, ha pasado al olvido, así que táctica y puntualmente se han unido, esto no es un secreto para nadie. Reciben el apoyo y sostén respectivo de potencias rivales del Medio Oriente tales como Irán y Arabia Saudita. Sin embargo, comparten a largo plazo un mismo objetivo: el de aplicar al Líbano la ley islámica, la "Shari'a", en sustitución de la política al estilo occidental heredada, según ellos, del mandato francés.

Al oeste de Beirut, en Trípoli y Saida, con una extensión hacia el valle de la Bekaa, es donde están concentrados los sunitas fundamentalistas. En Trípoli, los principales protagonistas son el doctor Fathi Yakán y su esposa, la doctora Muna Haddad. Dirigen grupos religiosos que apadrinan proyectos sociales y predicán el Islam como estilo de gobierno y forma

de vida. Siempre en Trípoli, el Jeque sunita Saïd Chaabán sostiene lazos muy estrechos con Irán. Yakán se presentó en las elecciones legislativas como candidato independiente. Ganó, con uno de sus suplentes, de nombre Assad Harmouche, dos escaños. Yakán defiende el mismo programa que el Hezbollah. Su organización apoyó en Beirut a dos candidatos sunitas, también independientes: Zuhair Abidi y Adnán Traboulsi.

Las nuevas sociedades islamistas tienen sus raíces en la vieja Fraternidad Musulmana. En Saida, Alí Cheikh Ammar, secretario general de las sociedades islámicas dirigidas por Yakán, ocupará también un escaño en el Parlamento. Este antiguo profesor está en buenos términos con el Hezbollah y la OLP y supuestamente, según los comentó últimamente una agencia occidental de noticias, está financiado por unos allegados de Riyad.

Los fundamentalistas rivales se ayudaron mutuamente en las elecciones. En la comarca de Baálbeck-Hérmel, seis de los ocho candidatos ganaron las elecciones en la lista del Hezbollah, incluyendo dos cristianos, Massoud Raphael y Rabia Keyrouz. Los otros cuatro, que por cierto pertenecen al buró político, son chitas: Ibrahim al-Amine, Ali Taha, Khodr Tleiss y Mohámad Yaghi. Según ellos, no tuvieron necesidad alguna de falsificar los

PERDÍ LA GRAN OPORTUNIDAD DE QUEDARME CALLADA

por Linda Kuri Slim

Un buen oyente no es sólo popular dondequiera, sino que además, después de un rato aprende algo.

¿Por qué la gente tiende todo el tiempo, si no es que el 80%, a hablar de ella misma? Yo hice... Yo tengo... Yo soy... Yo... y yo.

Si es un yoísmo muy grande el que existe en las personas, sólo piensan en ellas mismas. Está bien que se quieran, pero eso ya cae en un egoísmo, porque sólo están interesadas en contar sus cosas, sus anécdotas... su vida, y no se molestan en conocer a la otra persona, y mucho menos le prestan interés, cuando aquella habla de lo suyo, pero no con el afán de decir: yo también hice, yo también..., sino porque muchas veces quieren compartir una alegría o una pena o pedir un consejo.

¿Cuántas veces se han encontrado con un yo-yo? Muchas. El monólogo se desarrolla de tal manera que hasta ella misma se hace preguntas y se las contesta. ¿Realmente quiere nuestra opinión? No lo creo. Existen ocasiones en las que no tiene una otra salida, pero en la mayoría de los casos, cuando son más de dos personas, esperan que el yo-yo se tenga que ir, para que así los demás puedan platicar.

A todos nos gusta contar lo que nos sucedió, que hicimos... pero dejemos que la otra persona también nos platicue sus cosas, poniéndole atención, porque también existen personas que mientras les platican algo, están pensando en lo siguiente que van a decir, o tratan de acordarse de una experiencia similar que les haya pasado, para no quedarse atrás. Y además, por si fuera poco, cuando se acuerdan de algo, te interrumpen, y no dejan seguir contando, es como si te dijeran: que tonterías dices, en cambio Yo, lo Mío si que es importante ¿O no?

Y si la persona tiene más gracia que tú en contar las cosas, ¡Te frustra! porque

el centro de atención (si son más de dos) se vuelca en ella y de aquí a que te vuelva a tocar tu turno ya te puedes ir olvidando, pues, para entonces, ya tu comentario no vendrá al caso, se fue tu oportunidad de hablar.

¿De qué lado te encuentras la mayor parte de las veces? ¿eres un yoísta envidioso, que sólo piensas en ti, o eres el blanco del yoísta, el que solamente escucha, porque no lo dejan participar en la conversación?

Aquí no hay buenos ni malos, lo que sería perfecto es un término medio, es decir, un conversador-oyente y/o un oyente-conversador.

Recuerda que tiene más ventajas la persona que escucha, y como dije al principio, no sólo es más popular sino que además después de un rato aprende algo, pero sin caer en los extremos, un buen amigo no es el que te cuenta sus penas y alegrías sino el que posee el don de saber escuchar.

¿No han notado en reuniones de cinco o más que todas están hablando al mismo tiempo, en lugar de esperar a que cada una cuente sus cosas? todas las cuentan al mismo tiempo. ¿Que quién gana? Obvio, el que grita, porque ya no es suficiente hablar fuerte, esto si que es el colmo, y desgraciadamente poseemos dos oídos, así es que ni modo, nos perdemos de más de la mitad de la conversación, si no es que más, y salimos de ahí con dolor de cabeza ¿Me equivoco?

La próxima vez que te reúnas con nose-qui-en y empieces a tomar la actitud del Yoísta, acuérdate y trata de mantener la boca cerrada, trata de conocer a la gente que te rodea. ¿De verdad la conoces? No creo que tan bien como ellos a ti. Dales una oportunidad, se la merecen, y si de casualidad te aburres, preguntale cuántas veces no los habrás aburrido tu a ellos, así es que... ¡Aceptalos y empieza a respetarlos!

AL JAWÁTER 9

El Embajador de México en China Escribe a los Jóvenes Libaneses de México

En una carta dirigida a la juventud mexicana de ascendencia libanesa, con atención a Marilinda Rojas Chimély y Michel Kuri, con motivo del IV Congreso Mundial de Jóvenes de la U. L. C. M., el Dr. Farid Samaha, Embajador de Líbano en la República de China Popular, vierte conceptos muy importantes que "AL JAWÁTER" (Las Ideas), desea reproducir en estas páginas. El distinguido diplomático dice, entre otros conceptos, lo siguiente:

"Siento admiración por ustedes y expreso mi profundo pesar por no estar presente con ustedes.

El Comité Organizador ha acertado tomando como meta para el congreso, la frase del Sr. Antonio Trabulse Kaim que encabeza el programa: "LIBANO NO PRECISA DE LÁGRIMAS O POLÉMICAS... LIBANO NECESITA ACCIONES". Frase que por sí sola inspira la determinación de los jóvenes a trabajar seriamente.

No me es permitido entrometerme en sus actividades. Pero inspirado en esta SUBLIME FRASE, uno mi voz a la vuestra para proponer que todos los libaneses, pueblo y dirigentes, hagan un examen de conciencia colectiva y un diálogo sincero, recordándoles que dialogar no significa oponerse a los golpes de los otros.

Lo válido en un diálogo es la disposición a cambiar, según la lógica objetiva, los propios pensamientos. Quienes no aceptan modificar sus ideas frente a la razón, no son interlocutores dignos en un diálogo de hombres. Hay un Líbano adolorido y militante llamando al mundo. Debemos reparar esa quebradura ya que sólo en la medida en que Líbano resuelva sus problemas, podrá retornar al camino de su vocación cultural. Sintámonos responsables del testimonio de esta nación en la Historia.

(pasa a la pág. 10)



La acción social ha sido definitiva.

APERTURA Y... (viene de la pág. 5)

te de la República —cuyas divergencias con Husseini eran más que notorias, e inclusive se comenta que puso su dimisión en juego con tal de que Damasco no lo apoyara—, deberá facilitar el funcionamiento de los engranajes del Estado.

Con la designación paralela del nuevo primer ministro, el triunvirato que dirige al país deberá ser más homogéneo que aquel que lo precedió y el poder ahora se dedicará a la tarea de colocar nuevamente sobre los rieles el proceso de Taef, ocupándose primeramente de la crisis económica y social.

Si bien no todos estuvieron complacidos con la nominación —puesto que fue el único candidato— del jefe de la milicia chiíta Amal como presidente del Parlamento, la decisión responde sin duda a innumerables razones, de las cuales la menos importante es su eterna fidelidad a Damasco; en las circunstancias actuales, Berri es el elemento más representativo de una comunidad que se jugó el todo por el todo en las elecciones.

Por otra parte, la presencia de Berri será útil en caso de que, en función de la evolución del proceso de paz, sea necesario negociar el desarme de los integristas chitas proiranes del Hezbolá (Partido de Dios) y también en un eventual acuerdo de paz con Israel para la retirada de las tropas judías del sur de Líbano.

En cuanto a la designación del primer ministro, la candidatura del multimillonario libanés-saudita Rafic Hariri, el preferido del Presidente Hraoui, fue por primera vez contemplada seriamente. Efectivamente, se da a entender que Siria, inquietada por los posibles fracasos en su ya desastrosa situación social y económica, pudo

haber aceptado a un candidato considerado como allegado de Arabia Saudita, y por ende, de Estados Unidos.

Asimismo, el régimen de Damasco, que da por seguro el silencio del Parlamento libanés ante sus intereses estratégicos, podría dejar el camino libre en la gestión de los asuntos corrientes. Siria anhela exhibir contundentes pruebas de que las elecciones fueron para Líbano un nuevo inicio y que comienza la verdadera reconstrucción del país.

No obstante, el proceso para designar al primer ministro corrió el riesgo de depender de la evolución de la situación regional y, en cierta medida, de los resultados de las elecciones presidenciales en Estados Unidos.

El Presidente Hraoui, en lo que constituye un golpe más para la política del campo cristiano que siempre ha discutido de alguna manera su representatividad al frente del Estado, trata sin duda de incluir en el gabinete a opositores cristianos moderados; pero, más que la designación de los hombres, es la política del futuro gobierno la que le interesa al mandatario.

En efecto, el equipo gubernamental deberá dar pruebas de apertura y, sobre todo, de reconciliación con una comunidad cristiana que, contrariamente a todas sus expectativas, se marginó durante las elecciones.

Como afirmó el ex-primer ministro, Salim Hoss, el marco político aceptado por la mayoría, es decir el acuerdo de Taef, existe; ahora le corresponde al gobierno ponerlo en marcha en su espíritu y en su letra. Y si bien ese proceso prevé un reequilibrio en favor de la comunidad musulmana, no discute la jerarquía de los cristianos, cuyos dirigentes deberán sin embargo reconocer las instituciones políticas creadas para participar en éstas.

Traducción: Sofía Muslem, Excelsoir.



LAS DOS CARAS...

(viene de la pág. 9)

votos ni de pagar los electores. Ganaron la batalla contra la lista llevada por el Presidente de la Cámara, Hussein Husseini quien, por cierto, obtuvo la victoria "por un pelo". En cambio, perdió la planilla de la familia más influyente de la Bekaa, o sea la de Máged Hamade.

En los suburbios del Sur de la capital donde una amplia franja de la población boycoteaba las elecciones, obtuvieron dos asientos para Ali Ammar y Mohámed Berjaoui. En el Sur, hicieron la campaña en una planilla común con su antiguo gran rival el movimiento Amal y de este modo pudieron conseguir dos escaños para Mohámed Fneich y Mohámed Raad.

Su influencia sobre Berri es tal que logran persuadirlo de reservar un escaño en Saída para Ali Cheikh Ammar, representante de los islamistas.

El cuadro tal como se presenta no les da, por cierto, un predominio parlamentario a los integristas. Al parecer, su fuerza proviene del hecho de que pudieran quedar solidarios y formar un bloque importante capaz de incorporar a otros bloques en torno a su proyecto.

Por lo pronto, apoyaron y triunfaron con la candidatura de Nabih Berri a la presidencia de la Cámara. Este apoyo le será, probablemente, muy útil, en el futuro próximo.

EMBAJADOR DE MÉXICO EN...

(viene de la pág. 9)

Todos estamos llamados a ser responsables, solidarios. Salvemos a ese país o perezcamos todos juntos, porque vergonzoso es contemplar los errores sin hacer nada.

La reconstrucción de Líbano y la preservación de sus valores requieren de un esfuerzo colectivo. Ese Líbano con el cual soñamos, no es el de la politiquería rapaz, de celo, de rencor. El Nuevo Líbano debe abandonar el furor de ser víctima de sí mismo. Debe concebir de manera diferente al Estado y, en el Gobierno, a la Nación. La verdadera riqueza está en nosotros mismos. En la propia inteligencia. Perseguido por exigencias agudas, amenazado por complejos exteriores e interiores, el libanés debe hacer un esfuerzo doble para avanzar en su misión terrenal."

La Cámara de Diputados de Venezuela

SOLICITA RETIRO DE TROPAS EXTRANJERAS DEL LÍBANO

LA CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA REPÚBLICA DE VENEZUELA



Considerando:

Que el día 13 de octubre de 1992, se cumplen 2 años de la ocupación militar del Líbano por parte de Siria;

Considerando:

Que lejos de restablecerse la paz social y la normalidad institucional, continúan las prácticas del terrorismo selectivo, la eliminación física de los opositores, las detenciones arbitrarias; y todo tipo de violaciones a los derechos humanos frecuentes en un país ocupado;

Considerando:

Que esta Cámara, ha expresado reiteradamente su respaldo a la soberanía e independencia del Líbano y un apoyo a todo esfuerzo orientado a la convivencia democrática y a la paz social en ese hermano país.

Acuerda:

Primero: Reiterar su llamado para el retiro de todas las fuerzas militares no libanesas del territorio del Líbano.

Segundo: Expresar, una vez más, sus fervientes votos en pro de la independencia y de la soberanía del Líbano.

Tercero: Exhortar a la Organización de las Naciones Unidas, a la realización de nuevos y más eficaces esfuerzos destinados a lograr la ejecución de sus propias resoluciones tales como las Nos. 425, 509, 520, las cuales disponen el retiro incondicional de todas las tropas y milicias no libanesas del territorio de Líbano.

Cuarto: Hacer llegar a la Organización de las Naciones Unidas la petición de convocar a una Sesión Especial de la O.N.U., para tratar el caso de Líbano.

Quinto: Dar publicidad al presente Acuerdo.

Dado, firmado y sellado en el Palacio Federal Legislativo, en Caracas a los ocho días del mes de octubre de mil novecientos noventa y dos. Años 182° de la Independencia y 133° de la Federación.

EL PRESIDENTE,

LUIS ENRIQUE OBERTO G.

El Secretario,

Douglas Estanga

AL JAWÁTER 11

Rosita Guráyeb de Sáyeg en el Festival Cervantino de 1992

por Emilio Trábulse Kaim

La pianista y compositora de buena música, Rosa Guráyeb de Sáyeg, por su gran talento, ha sido invitada al importante Festival que se realiza en la hermosa Ciudad de Guanajuato.

Rosita, ha escrito varias obras sinfónicas, para piano solo, y orquesta de cámara. Entre sus más bellas obras, tiene música libanesa de alta calidad. Su música clásica que destaca, son los conciertos para piano y orquesta y flauta y orquesta.

En el Festival, se hará la presentación de su última composición, que es una sonata para piano que consta de tres movimientos: Praeludium, Ludium y Postludium.

Como siempre, estamos seguros y así lo deseamos, Rosita conquistará a través de su música, el gusto de los conoedores, cosechando para su haber un triunfo más en su vida.

Enhorabuena Maestra.



La compositora Rosita Guráyeb de Sáyeg.



Lic. Nabih Berri, nuevo Presidente de la Cámara Legislativa.

NABIH BERRI...

(viene de la pág. 4)

tando expectativas a soluciones provenientes del exterior. Llegamos a la Presidencia de la Cámara como "candidatos del cambio".

- * Queremos un Líbano verdaderamente libanés.
- * Es prioritaria la acción de liberar al sur de nuestra Patria.
- * La composición ideológica del Parlamento deberá respetar, en cierta manera, las consideraciones políticas tradicionales, pero sólo aquellas que se salen del feudalismo y buscan el equilibrio; las alianzas futuras deberán tener, como base, la integridad moral.
- * Debemos tener una actuación institucional benéfica para el pueblo, inspirando credibilidad y confianza en los ciudadanos y en el exterior.
- * Quiero relaciones fraternales con todos los cristianos, y necesito de su apoyo para lograr un verdadero entendimiento nacional.
- * Sobre la cuestión religiosa deseo un respeto para todos; en cuanto al Islam se refiere, lo concibo conservador y tolerante; un movimiento espiritual que se preocupe por el bienestar social de los ciudadanos de cualquier confesión.

Amenaza Creciente de Inquietud Social en la República Libanesa

por Issa Srour



La población siente el rigor de las carencias.

La forma como la divisa norteamericana se ha disparado en la nación libanesa, causa cada vez un mayor número de víctimas que ingresan en la miseria. Hay días en los que el dólar tiene, — en el mercado negro, porque en los legales no lo hay a la venta —, precios nunca antes alcanzados, en una caída desenfrenada de la moneda libanesa que nadie sabe cómo frenar.

Ocupados en resolver las cuestiones políticas y el laberinto creado por la oposición, los responsables de la situación financiera acusan a ésta de atizar el fuego de la devaluación hasta puntos catastróficos. Los medios sindicales han tenido reuniones con el gobierno para exigir soluciones políticas y económicas adecuadas, ofreciendo su participación para ello por el bien y la salvación del país. Los sindicalistas aceptan que es necesario un tratamiento "técnico" al problema monetario y social, que quizá ya esté fuera del alcance del Consejo de Ministros y agravado por la actitud del bloque antigubernista.

La Confederación de Trabajadores de Líbano, señaló que adoptará una posición radical, en caso de que el Gobierno no ofrezca medidas satisfactorias y susceptibles para mejorar un panorama socioeconómico, al que ya se califica como "desastroso".

Un Diputado del Hezbollah Pide la Abolición del Confesionalismo Político

El señor Mohámmad Raad, diputado elegido representando al Hezbollah en el Sur, exhortó a los libaneses de todas las confesiones a "aferrarse a su unidad y a obrar para lograr la abolición del confesionalismo político".

Durante una ceremonia organizada por el Hezbollah en Nabatiye, en la que se conmemoró el martirio de tres miembros de un comando de la "resistencia" (muertos hace tres años en una operación anti-israelí), el señor Raad invitó a los libaneses de cualquier creencia a "sentarse alrededor de una misma mesa y a dialogar con un espíritu de apertura y de transparencia para llegar a denominadores comunes que pudieran servir de base para la edificación de una patria en la que podremos coexistir con franqueza".

"No queremos eliminar a nadie" declaró el Señor Raad, precisando además que "lo único que queremos es aliviar a la población de la opresión y de la negligencia que hemos sufrido todos estos años".

ROMANCILLO DEL NIÑO QUE TODO LO QUISO SER:

El niño quiso ser pez,
metió los pies en el río.
... Estaba tan frío el río
que ya no quiso ser pez.

El niño quiso ser pájaro.
Se asomó al balcón del aire,
estaba tan alto el aire,
que ya no quiso ser pájaro.

El niño quiso ser perro,
se puso a ladrar a un gato,
le trató tan mal el gato,
que ya no quiso ser perro.

El niño quiso ser hombre,
le estaban tan mal los años,
que ya no quiso ser hombre,
y ya no quiso crecer:

no quería crecer el niño,
se estaba tan bien de niño,
pero tuvo que crecer.

Y en una tarde, al volver
a su placita de niño,
el hombre quiso ser niño.

(Segunda parte)

- 1943: Libano obtiene la independencia política.
 1958: Los infantes de Marina de EU desembarcan en Libano a petición del presidente Chamoun.
 1968: Comandos israelíes destruyen trece aviones comerciales en el Aeropuerto de Beirut.
 1969: Siria cierra la frontera con Libano. El ejército libanés ataca a las guerrillas palestinas.
 1970: Israel ataca las posiciones guerrilleras en el Sur del Libano y ocupa durante dos días una parte del territorio.
 1975: Se inicia la guerra entre falangistas y palestinos.
 1976: Siria apoya en la lucha a los cristianos moderados.
 • La Liga Árabe envía una fuerza de paz al Libano.
 1978: Israel ataca, supuestas bases de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en el Sur de Libano.
 • Unos 200.000 libaneses y alrededor de 65.000 palestinos huyen hacia el Norte del país.
 • La ONU envía una fuerza de paz a la zona en conflicto.
 1982: Las fuerzas israelíes invaden el Sur de Libano y avanzan hacia Beirut.
 • El presidente Sarkis nombra un Consejo de Salvación Nacional para lograr la paz. La OLP es sitiada en Beirut occidental.
 • La Asamblea Nacional elige presidente a Bashir Gemayel (23 ago.), quien muere en un atentado (14 sep.) y es sucedido por su hermano Amin (23 sep.).
 • Tropas israelíes entran en Beirut occidental (15 sep.).
 • Matanza de palestinos en los campos de Sabra y Chatila (16 sep.).
 • Tropas de Francia, EU e Italia desembarcan en Beirut y reemplazan a las fuerzas de Israel.
 1983: Las milicias cristianas ceden el control del Este de Beirut al Gobierno.
 • Una bomba destruye la Embajada de EU y mata a varias personas (18 abr.).
 • Mas de 200 soldados de EU y unos cuarenta de Francia, miembros de la Fuerza de Paz de la ONU, mueren en Beirut durante un ataque suicida de combatientes musulmanes (23 oct.).
 • Se inicia en Ginebra, Suí., la conferencia para la reconciliación libanesa (31 oct.).
 • Un camión con explosivos estalla dentro del cuartel general israelí de Tiro, y mata a sesenta soldados israelíes y prisioneros árabes (4 nov.).
 • Yasser Arafat y 4.000 combatientes de sus guerrillas embarcan hacia países árabes, tras ser sitiados por fuerzas propias (20 dic.).
 1984: EU retira a sus tropas del Libano (7 ene.).
 • El Parlamento acepta el gobierno formado por el primer ministro Rashid Karami (12 jun.).
 1985: Las tropas israelíes abandonan parcialmente el Sur de Libano (feb.).
 1987: El primer ministro Karami muere al estallar una bomba en su helicóptero (1 jun.).
 1988: El presidente Gemayel entrega el poder a un gobierno de transición presidido por el jefe del Ejército, Gral. Michel Aoun (23 sep.).
 La crisis constitucional no se resuelve. Se forman dos gobiernos que alegan ser legítimos, uno dirigido por Aoun y el otro por el Primer Ministro Salim El-Hoss (oct.).
 1989: La Asamblea Nacional, en reunión secreta, elige Presidente de la República a René Moawad, diputado cristiano maronita (nov.).
 • Moawad encarga formar un gobierno de conciliación nacional a Salim El-Hoss (13 nov.).
 • Es asesinado el presidente Moawad (22 nov.).
 • La Asamblea Nacional, designa nuevo presidente a Elias Hraoui, también cristiano maronita como su predecesor (24 nov.).

LÍBANO: GEOGRAFÍA E HISTORIA



El Castillo del Mar en Sidón.

1990: Una decisión del general Aoun da inicio a la lucha entre cristianos (31 ene.).
 • A los tres meses de iniciada la lucha entre cristianos en Beirut, se registra un total de más de 800 muertos y 2.500 heridos (mar.).
 El general Aoun declara un alto al fuego entre cristianos y muestra deseos de negociar con sus oponentes (mar.).

GOBIERNO

Ejerce el Poder Ejecutivo el presidente, elegido para seis años por la Asamblea Nacional y asesorado por el Gabinete. Tradicionalmente, el presidente es maronita y el primer ministro, musulmán sunita. Los escaños de la Asamblea Nacional son distribuidos sobre una base religiosa: cincuenta y tres correspondientes a los cristianos y cuarenta y cinco a los musulmanes. La Constitución de 1926 ha sido enmendada varias veces. Hay unas veinte organizaciones y partidos políticos que desarrollan actividades en el país. Los Acuerdos de Taef (sep. 1989), una llamada "carta de reconciliación nacional", proponen transferir el Poder Ejecutivo del presidente al gabinete y aumentar los escaños de la Asamblea a 108, igualmente divididos entre cristianos y musulmanes.

Gobernantes (1943-92):

1943-52: Shaikh Bishara el-Khoury; 1952-58: Camille Chamoun; 1958-64: Fuad Chehab; 1964-70: Charles Helou; 1970-76: Slaimen Frangieh; 1976-82: Elias Sarkis; 1982: Bashir Gemayel †; 1982-88: Amin Pierre Gemayel; 1989: René Moawad †; 1989: Elias Hraoui.

+ Murió asesinado.

KABALÁN RECHAZA LA IMPLANTACIÓN PALESTINA EN TIERRA LIBANESA

El mufti jaafari, jeque Ábdel Amir Kabalán expresó ayer su rechazo respecto a la implantación de los Palestinos en Líbano y recordó que, en el pasado, "el imán Moussa Sadr (fundador del movimiento Amal y desaparecido en Libia en 1978) también se había opuesto a la partición de Líbano y a la implantación".

Cheikh Kabalán indicó que los libaneses "debían estar constantemente al acecho a fin de saber lo que se trama en contra de Líbano y de los Musulmanes".

El dignatario religioso hizo estas declaraciones durante una ceremonia organizada por el "Movimiento Amal" en Kfartebnit, en el Sur de Líbano, con motivo del cuarto aniversario de la muerte de tres dirigentes del "Movimiento", a saber los señores

Daoud Daoud, Mahmoud Fákíh y Husséin Sabti, asesinados en un atentado. También asistieron a la ceremonia los diputados Imad Jáber, Hassán Alaouieh, Abdel-Latif el-Zein, Áhmed Ajami, Habib Sádek y Ayyoub Hemáyed, así como varios miembros del buró político de "Amal" y un sinnfin de personalidades.

El señor Hemáyed presenció una alocución a nombre del "Movimiento Amal" en la que declaró que "Líbano aún no sale del túnel y sigue siendo objeto de complots, especialmente por parte de Israel".

El señor Hemáyed subrayó que "muchos son los que han puesto sus esperanzas en el exterior y, especialmente, en Israel y en los Estados Unidos y que esta apuesta resultó ser perdedora".

"FUERZAS LIBANESAS..."

(viene de la pág. 7)

rrollo de golpes bajos y lucha sordidas entre las comunidades para controlar el más grande número de puestos de Estado.

El líder de las "Fuerzas Libanesas", uno de los personajes más polémicos en la comunidad cristiana del Líbano, señaló a continuación: "Es imposible abolir a las colectividades confesionales. Ello ha sido una realidad en la sociedad libanesa que, a nivel político, se traduce en la distribución de los poderes entre las comunidades. Hay que preservar el confesionalismo político; todo intento de abolir la repartición del poder, propiciará que cada comunidad busque el mono-

polio político, y la ausencia de representación comunitaria perjudicará la buena marcha de todo el Estado.

Con respecto a la "corriente opositora" que se da a partir de las pasadas elecciones legislativas, rechazadas por la comunidad cristiana libanesa, Geagea dijo que "han seguido un plan de acción conjunta y en la próxima etapa de esta crisis llamaremos a una reconciliación nacional global, tendiente a restablecer el equilibrio perdido, teniendo como base los Acuerdos de Taef. Es necesario rectificar lo concerniente a la aplicación de tal acuerdo (Taef), en la búsqueda

del retorno al espíritu de un documento que centró su importancia en resoluciones concernientes a la vida nacional libanesa, por lo cual deben contar con el consenso del pueblo".

Geagea finalizó diciendo que "hago un llamado a la reconciliación nacional en las próximas etapas de este proceso y al nivel fijado en el documento de Taef. Hay necesidad de rectificar algunas cosas y regresar a lo precisamente acordado".

RETIRADA SIRIA DE BECHARRE

El ejército libanés cortó el jueves pasado, en la localidad de Torza (Norte del Líbano), la carretera que lleva a Becharre, rumbo a Abidín-Hádeth-el-Jebbe-Hasróun-Becharre, después de la retirada de 16 tanques T 54 y T 55 del ejército sirio, de las localidades de Kant, Hádeth el-Jebbe y Hasróun.

El oficial responsable de la columna siria, anunció a los habitantes que hab ía

recibido el orden de retirarse "definitivamente" de la región y agregó, además, que: "unidades de brigadas especiales aún presentes en el área, se retirarán próximamente".

El oficial sirio manifestó, además, que las tropas que se han retirado de esta zona se red desplegarán dentro de la comarca de Kléat (Akkar).





Las señoras Olga Harfouch y Salma Meouchi, visitaron al ex-Presidente de la República Libanesa, Slaimén Frangieh, pocos días antes de su deceso, en la residencia del líder de Zgharta en esta ciudad de Norte Líbano.

El Sr. Carlos Cortés, ha trabajado con la Sra. Suhad Helu de Harp desde hace varios años. La bondad de la Chata se ha ganado el cariño del Sr. Cortés, en el que además, como lo pudimos constatar en un número anterior, aún cuando no tiene origen alguno de la Tierra de los Cedros, lleva al Líbano dentro de su alma. Ahora, transcribiremos un poema que él ha titulado:

SUHAD... ALA MA'IK

Suhad, nadie para ser como tú, que tomando el cáliz de la soledad, luchaste con tus hijos contra la adversidad de la tormenta sin quebrantar tu espíritu.

Eres la que esconde el dolor y la angustia en una sonrisa y caminas con el garbo de los años que para tí son días y logras esconder tu llanto en las sombras de la noche.

Duermes con la oración de tus padres que enseñaste a tus hijos y las hojas de tu Cedro ahora son lágrimas de alegría.

Suhad, ahora vivimos por tus oraciones, en parte para tus hijos, para los que te quieren y respetan y todavía algo de ellas me toca como bendición de Dios.

Rezas en silencio el Ave María y mirando al cielo, imploras fuerzas para soportar la cruz de tus hijos, pides que tengan tu fe y sepan corregir sus errores.

Suhad, al fin madre, temes por ellos, pero jamás holocausto alguno separará lo que Dios unió; el Sol volverá a salir y tus días de congoja se irán porque encuentre a Dios en medio de tu dolor.

MENSAJE DE UN NIÑO

*Dices que soy el futuro...
¡No malogres mi presente!*

*Dices que soy la esperanza de la paz...
¡No me induzcas a la guerra!*

*Dices que soy la promesa del bien...
¡No me confíes el mal!*

*Dices que soy la luz de tus ojos...
¡No me abandones a las tinieblas!*

*No espero solamente tu pan,
¡Dame luz y entendimiento!*

*No deseo solo la fiesta de tu cariño:
¡Suplícote amor con que me eduques!*

*No te ruego solamente juguetes,
¡Pidote sanos consejos y palabras buenas!*

*No soy simple adorno en tu camino,
¡Soy alguien que llama a tu puerta en el nombre de Dios!*

*Enséñame el trabajo y la humildad,
el sacrificio y el perdón.*

*¡Compadécete de mí y oriéntame,
para que sea bueno y justo!*

*Corrígeme mientras es tiempo,
¡Ayúdame hoy,*

*para que mañana,
no tengas que llorar!*

GASTRONOMÍA LIBANESA

por Gloria Amor

Amigos de "AL JAWÁTER" (Las Ideas), ¿cómo han estado? Ya saben que en cada número trataré de darles una receta que espero sea de su agrado. En esta ocasión tendremos platillos propios para todas las personas, por ser de fácil digestión.

Para comenzar les recomendaré una deliciosa...

SOPA ESTILO MONTAÑÉS



INGREDIENTES:

- 1 ¼ Kg. carne de espinazo de cordero con tuétano
- 1 Cucharadita de sal
- 150 Grs. de arroz o
- 180 Grs. de fideos
- ½ Kg. de calabazas en rebanadas
- 2 ½ Lts. de agua fría

MÉTODO:

Lave la carne y los huesos. Póngalos en una olla y cúbralos con agua fría. Añada sal y cueza a fuego alto. Cuando aparezca la espuma, quitela y baje el fuego a la cuarta parte. Cueza durante una hora el arroz o los fideos y las calabazas. Cuando esté lista para servirse, quite los huesos de la olla y vierta la sopa en un recipiente por separado, aderezado con canela molida.

PESCADO CON VEGETALES

INGREDIENTES:

- 3 Kgs. de robalo
- 350 Grs. de papas peladas en rebanadas redondas
- ½ Kg. de zanahorias peladas y cortadas en rebanadas redondas
- ½ Kg. de calabazas en rebanadas
- 350 Grs. cebollas Cambray fritas
- 1 Kg. de jitomates
- 3 Cucharaditas de sal
- ½ Cucharada pequeña de pimienta
- ½ Lt. de agua hervida

MÉTODO:

Limpie y sale el pescado. Ponga aceite o mantequilla derretida en un refractario, ponga también el pescado y métalo al horno caliente. Hierva los vegetales por separado durante algunos minutos. Fría las cebollas en el aceite o mantequilla sobrantes. Fría los vegetales. Añada todo al pescado después de tener 20 minutos en el horno. Rocíelos con sal y pimienta. Decórelo con rebanadas de jitomate encima de todo y añada agua hervida, dejando por una hora más en el horno encendido. Cubra el refractario con papel aluminio antes de que los jitomates se quemen. Sirva caliente en el mismo refractario.

JALEA DE MANZANA

INGREDIENTES:

- 1 Kg. de Manzanas ácidas
- 650 Grs. azúcar
- ¼ Lt. de agua (para hervir las manzanas).

MÉTODO:

Lave y corte las manzanas quitando el centro y las semillas. Hiérvalas a fuego alto durante 20 minutos y cuélelas a través de un colador fino o una muselina. Ponga el líquido en una olla con azúcar. Agite bien y hierva a fuego alto hasta que espese. Viértalo caliente en un recipiente de vidrio. Deje enfriar y séllelo bien.

Combinando frutas de la estación y pastelillos libaneses agasajaremos nuestro paladar. Y para la sobremesa, disfrutemos del delicioso sabor del café libanés bien caliente o una copita de árak con hielo. SAHTÁIN, pronto volveré a saludarles y recomendarles nuevas delicias.